

ТЕОРИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ОТНОСИТЕЛЬНОСТИ

Выполнила Ухваткина Татьяна (1-ая англ. группа)

План

- Понятие о теории лингвистической относительности
- Иоганн Готфрид Гердер
- Фридрих Вильгельм Гумбольд
- Основовположники (Эдуард Сепир и Бенджамин Ли Уорф)
- Основные положения
- Критика гипотезы
- Примеры

Теория лингвистической относительности -

(известная также как «гипотеза Сепира – Уорфа»), тезис, согласно которому существующие в сознании человека системы понятий, а, следовательно, и существенные особенности его мышления определяются тем конкретным языком, носителем которого этот человек является.

Учение об относительности («релятивизм») в лингвистике возникло в конце 19 – начале 20 в.

Иоганн Готфрид Гердер



«Язык формирует, следовательно, в некотором роде ограничивает мыслительный процесс. Мы мыслим при помощи языка, мышление – это, в первую очередь, говорение. Поэтому каждый народ говорит так, как он мыслит, и мыслит так, как он говорит.»

Фридрих Вильгельм Кристиан Карл Фердинанд фон Гумбольдт



«Совокупность доступного познанию лежит, как поле, обрабатываемое человеческим духом, между всеми языками и независимо от них, посредине; человек может приблизиться к этой чисто объективной сфере не иначе, как посредством свойственных ему способов познания и чувствования, то есть субъективным образом».

Основоположники



Эдуард Сепир



Бенджамин Ли Уорф

2 основных положения

- Язык, будучи общественным продуктом, представляет собой такую лингвистическую систему, в которой мы воспитываемся и мыслим с детства.
- В зависимости от условий жизни, от общественной и культурной среды различные группы могут иметь разные языковые системы.

Примеры

- Русский – брат и сестра
- Японский - ani (старший брат), ane (старшая сестра), ototo (младший брат), imoto (младшая сестра) kyoodai (брат или сестра, братья и/или сестры)
- Английский – siblings
- Немецкий – Geschwester

- hand - рука ниже запястья, кисть (“пожать руку”, “вымыть руки”) и arm - рука выше запястья или рука от пальцев до плеча (“ходить под руку”, “взять на руки”)

Разная концептуализация одного и того же понятия

- Английский – the stone falls
- Русский – камень падает
- Французский - la pierre tombe
- Немецкий – der Stein fällt
- Испанский – la piedra cae

«Наличие или отсутствие определенных концептов (и их обозначений в языке), репрезентирующих какие-то объекты или явления, связано с тем, насколько важны для людей те или иные аспекты реальности.»

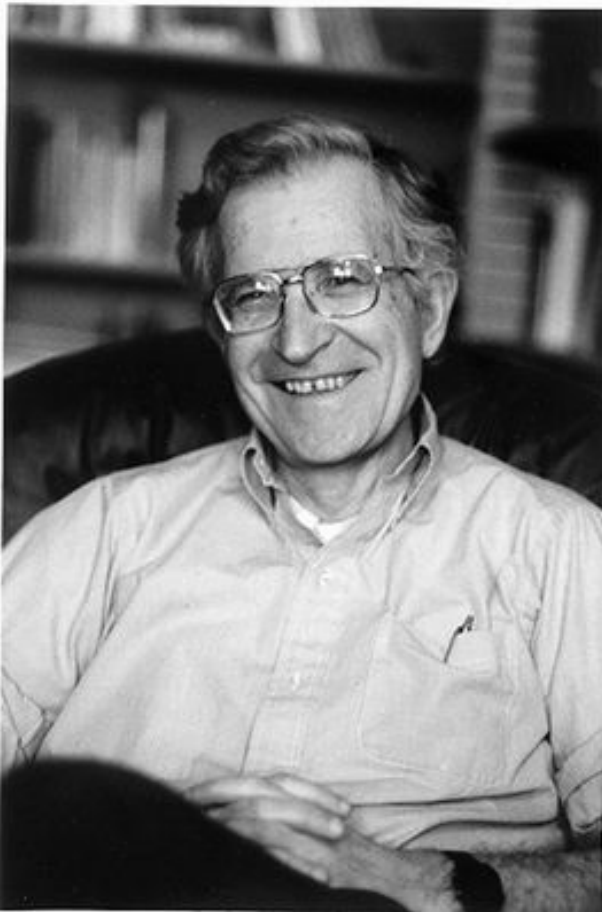
Сепир

Роль языковой метафоры в концептуализации действительности

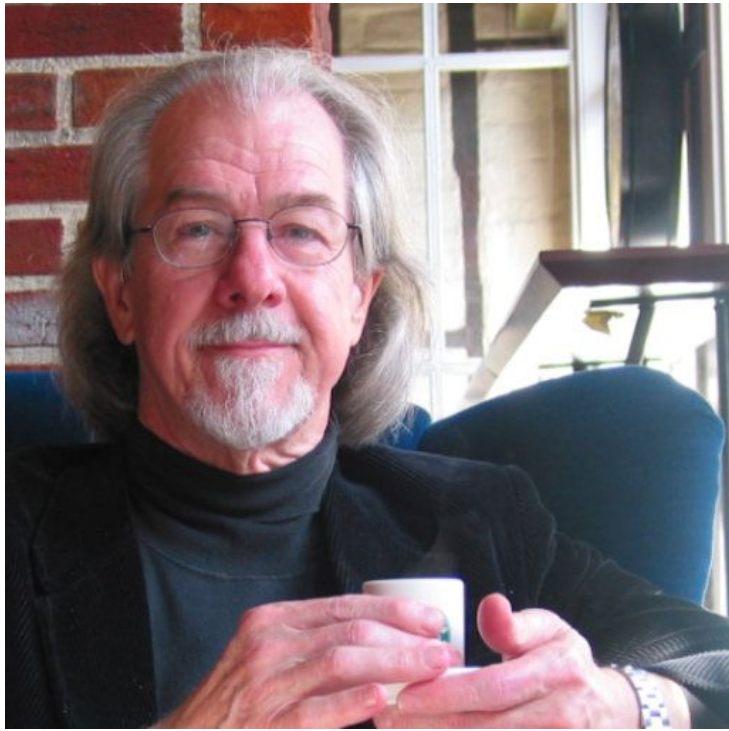
- empty gasoline drums - пустые цистерны из-под бензина
- empty (пустой) - отсутствие в емкости содержимого, для хранения которого эта емкость предназначена
- empty - ничего не значащий, не имеющий последствий (ср. русские выражения “пустые хлопоты”, “пустые обещания”)

Критика

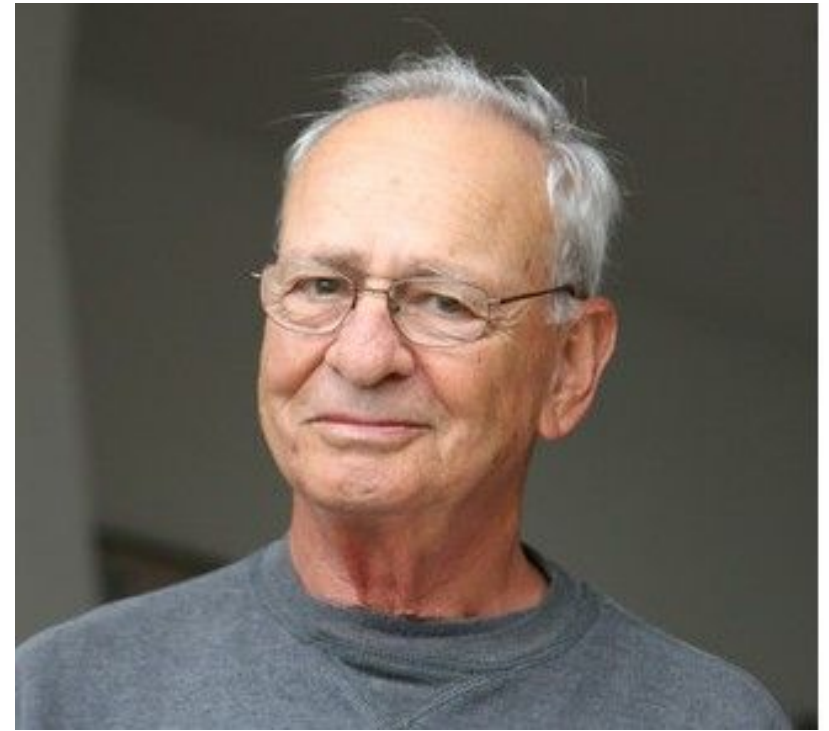
- Теория универсальной грамматики



*«Грамматика
универсальна и дана
человеку в готовом
виде так же, как
законы природы.»*



Брент Берлин



Пол Кей

{black, white} → {red} → {green, yellow} → {blue}
→ {brown} → {grey, orange, pink, purple}

ИСТОЧНИКИ

- <https://psyfactor.org/lib/sapir-whorf.htm> (Фрагмент книги С.Э. Полякова «Концепты и другие конструкции сознания»)
- <http://www.edu-psycho.ru/teoriya-lingvisticheskoy-otnositelnosti.html> (Сущность гипотезы лингвистической относительности)
- <http://concepture.club/post/obrazovanie/teorii-kak-jazyk-vlijaet-na-kartinu-mira-gipoteza-lingvisticheskoy-otnositelnosti-sepira-uorfa> («Теории»: Как язык влияет на картину мира? Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа)
- <http://www.krugosvet.ru/enc/lingvistika/lingvisticheskoy-otnositelnosti-gipoteza> (гипотеза лингвистической относительности)

Спасибо за внимание